

## Contents

Map of the regions where Bosnian, Croatian, and Serbian are spoken	ii
Preface to the Second Edition	xi
Preface to the First Edition	xi
Acknowledgments	xii
Guide for Students	xiii
Guide for Teachers	xiv
Optimum use of the exercises and drills	Organization of the lessons
Designation of differing forms	Organization of vocabulary boxes within lessons
Accent	Unaccented words and clitics
Abbreviations used in Lessons 1-20	xvii
<b>Prva lekcija • Lesson One</b>	
A1 KAKO SE ZOVES?	1
Alphabets and sounds	Verb conjugation
The verb <i>to be</i>	Singular and plural <i>you</i>
Vocabulary differences	
A2 ŠTA JE OVO? [B,S] ŠTO JE OVO? [C]	2
Nouns and gender	Pronouns
Questions	Adjectives
A3 DOBAR DAN!	4
Adjectives, continued	Spelling of proper names
A4 PAS I MAČKA	6
Nouns denoting professions and nationalities	The verb <i>to be</i> , continued
Plural of masculine nouns	Vocabulary differences, continued
VJEŽBE [J] VEŽBE [E]*	8
DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]*	10
Geografska pitanja [B,C,S] Zemljopisna pitanja [C]	12
Blank map	13
Cyrillic practice sheets	14
<b>Druga lekcija • Lesson Two</b>	
A1 UČITI ZAJEDNO	19
Addressing people: the vocative case	Accusative case
Time expressions: days of the week	Negation
Present tense of verbs	The conjunction <i>da</i>
Variant forms: ijekavian and ekavian	Object pronouns, clitic forms
A2 KOGA VIDIŠ?	22
Accusative case of animate nouns	Object pronouns, full forms
Demonstrative pronominal adjectives	Fleeting vowels in adjectives
A3 KUPUJEM PSA	24
Accusative of animate masculines and fleeting vowels	Verbal aspect, introduction
Prepositions	Long and short adjectives
Adjectives ending in <i>-o</i>	Verbs in <i>-ovati</i>

---

\* The symbols B, C and S identify words or phrases which are used predominantly in the corresponding country or countries. The symbols E and J identify words that belong to the *ekavian* and *ijekavian* pronunciation areas, respectively.

A4	PAPIRNICA	26
	Addressing people: politeness formulas The verb <i>moći</i>	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	28
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	32
	Geografska pitanja [B,C,S] Zemljopisna pitanja [C]	34
<b>Treća lekcija • Lesson Three</b>		
A1	KAKO STE?	35
	Nominative plural of nouns Nominative plural of adjectives The words meaning <i>person, people</i> Conjugation of <i>poznavati</i> Long-form pronouns used for emphasis Case forms of personal names Adverbs The word for <i>one</i>	
A2	LAKU NOĆ!	38
	Feminine nouns ending in a consonant Accusative plural Added syllables in the plural Negation, continued Long and short adjectives in this book	
A3	ŠTA VIŠE VOLIŠ? [B,S] ŠTO VIŠE VOLIŠ? [C]	40
A4	ČIJE SU OVE OLOVKE?	41
	Interrogative pronominal adjectives Sound shifts in nominative plural	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	42
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	44
	Geografska pitanja [B,C,S] Zemljopisna pitanja [C]	46
<b>Četvrta lekcija • Lesson Four</b>		
A1	ODAKLE STE?	47
	Forms of the genitive case Fleeting vowels and consonant softening Possible accent shifts Question words and conjunctions Pronunciation of alphabet letters	
A2	KOD KOGA SU NAŠE KNJIGE?	49
	Possessive pronominal adjectives Short form adjectives in the genitive case Uses of the genitive case Pronouns in the genitive case Turning questions into statements	
A3	I JOŠ NEŠTO ...	51
	Numbers Partitive genitive Names, continued	
A4	TRAŽIM NEKE STVARI	53
	Prepositions with the genitive, continued “Pointer” words English <i>It is...</i> sentences Verb conjugation Long and “longer” adjectives	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	55
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	58
	Geografska pitanja [B,C,S] Zemljopisna pitanja [C]	61
	Map of Bosnia and Herzegovina: the Federation and Republic of Srpska	61
<b>Peta lekcija • Lesson Five</b>		
A1	PET MAČAKA I PET PASA	63
	Genitive plural Uses of the genitive plural Adverbs of direction Distributive <i>po</i>	
A2	NEMA NOVCA!	65
	Uses of the genitive case, continued Prepositions with the accusative case Telling time Motion verbs and aspect The verb “want”	
A3	KO DOLAZI? [B,S] TKO DOLAZI? [C]	67
	Genitive phrases of time Verbs and aspect The possessive adjective <i>svoj</i> The verb <i>budem, budeš</i> etc. Bosnian vocabulary	
A4	IZLAZAK U GRAD	69
	Negation Aspect and prefixation More on vocabulary differences	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	71
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	74
	Geografska pitanja [B,C,S] Zemljopisna pitanja [C]	78
	Maps of Montenegro, Serbia	78

## Šesta lekcija • Lesson Six

A1	U ZGRADI	79
	Locative case Usage of the locative case Irregular plurals	
A2	UNIVERZITET [B,S] SVEUČILIŠTE [C]	81
	Past tense, introduction Verbal usage, continued Forms of the locative case, continued Time expressions Ordinal numbers	
A3	KAKO TI JE?	84
	Dative case Dative and locative personal pronouns Word order The forms <i>sam, samo, sama</i>	
A4	ŠTA TI SE SVIĐA? [B,S] ŠTO TI SE SVIĐA? [C]	86
	The words “like” and “love” Other uses of the dative	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	88
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	91
	Geografska pitanja [B,C,S] Zemljopisna pitanja [C]	96
	Map of Croatia	96

## Sedma lekcija • Lesson Seven

A1	DORUČAK	97
	Instrumental case The instrumental case of pronouns The instrumental case with prepositions	
A2	ČIME IDEŠ NA POSAO?	100
	Use of the instrumental case Prepositions with the instrumental Verbs of transport Negative imperative Negated <i>mòći</i> vs. <i>mòrati</i>	
A3	MA NEMOJ!	102
	The imperative mood, continued Verbs of transport, continued “Inclinalational” <i>se</i> -verbs Prepositions meaning “to [a person]” Aspect, continued	
A4	ČIME PIŠEŠ?	104
	Instrumental of means Variation in suffixes and gender of nouns	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	106
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	108
	Aforizmi Dušana Radovića	111

## Osma lekcija • Lesson Eight

A1	STRPLJENJE	113
	Plural case forms Vocative case, continued	
A2	NESTRPLJENJE	115
	Neuter nouns with added syllable <i>-et-</i> Irregular plurals of <i>dete / dijete</i> , <i>brat, gospodin</i>	
A3	JAVI SE!	116
	<i>Se</i> -verbs, continued	
A4	SOBA	117
	Review of prepositions	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	119
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	122
	Aforizmi Dušana Radovića	126

## Deveta lekcija • Lesson Nine

A1	ŠTA ĆEŠ RADITI? [B,S] ŠTO ĆEŠ RADITI? [C]	127
	The future tense Word order in the future and variant spellings The preposition <i>na</i> in future time expressions	
A2	POGLEDAJ SE!	129
	Questions and negation in the future tense Word order in the future tense Double meanings of <i>hteti / htjeti</i> Reflexive verbs The particle <i>se</i> with verbs Aspect, continued	

A3	STANOVANJE	131
	Negated prepositional phrases “Something, anything,” etc. “What” clauses	
A4	NA STANICI [B,S] NA KOLODVORU [C]	133
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	134
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	136
	Aforizmi Dušana Radovića	140
<b>Deseta lekcija • Lesson Ten</b>		
A1	KOD CHARLIEA [B,C] KOD ČARLIJA [S]	141
	Verb types Past tense Usage of the past tense Past and future tense of “existential” <i>ima</i> and <i>nema</i>	
A2	PISATI I NAPISATI	144
	Word order in the past tense Verbal aspect, continued Subjectless sentences	
A3	“BIO JEDNOM JEDAN LAV” – Dušan Radović	147
A4	BOLE ME I NOGE I RUKE	150
	Verbal nouns The human body Verbs of transport	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	153
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	155
	Aforizmi Dušana Radovića	158
<b>Jedanaesta lekcija • Lesson Eleven</b>		
A1	VAŽNO, VAŽNIJE, NAJVAŽNIJE	159
	Passive participles Verb types and the formation of passive participles Comparison of adjectives	
A2	DVA RESTORANA	162
	Comparison of adjectives expressed by consonant softening Comparison of adverbs Comparison “than” “One another” The verb <i>trebati</i> Names of professionals	
	Chart: STRUKE • PROFESSIONS	165
A3	STRUKA I POSAO	166
	The instrumental case, continued	
A4	TREBA MI POSAO!	168
	The verb <i>trebati</i> , continued Verbs of body position	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	171
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	174
	Aforizmi Dušana Radovića	176
<b>Dvanaesta lekcija • Lesson Twelve</b>		
A1	STUDENTSKI DOM	177
	Cardinal numbers, review Agreement with cardinal numbers Fractions and approximative numbers The relative conjunction <i>koji</i> as subject Present verbal adverb	
A2	KUPOVINA	182
	Agreement with cardinal numbers Group numbers Past verbal adverb Collective nouns	
A3	KOLIKO IMAŠ GODINA?	186
	Ordinal numbers in naming dates Discussing one’s age The “exact future” The conjunction <i>što</i> Words meaning “ought, might, may”	
A4	ŠTA SE DOGODILO? [B,S] ŠTO SE DOGODILO? [C]	188
	Ordinal numbers, continued Aorist and imperfect	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	190
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	193
	Aforizmi Dušana Radovića	196

### **Trinaesta lekcija • Lesson Thirteen**

A1	DOBRO DOŠLI!	197
	The conditional mood The word “welcome”	
A2	EVO KOMPJUTERA! [B,S] EVO KOMPJUTORA! [C]	200
	Use of the conditional in “toned-down” statements or requests Indirect discourse <i>Da</i> introducing proposed actions	
A3	POLAKO ...	202
	Conditional sentences Conditional of purpose	
A4	UPUTSTVA	204
	The relative conjunction <i>koji</i> , continued Compound conjunctions	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	207
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	211
	Aforizmi Dušana Radovića	214

### **Četrnaesta lekcija • Lesson Fourteen**

A1	RECEPT ZA KAHVU [B] KAVU [C] KAFU [S]	215
	Infinitives in the function of imperative Active vs. passive sentences Formation of passive and impersonal sentences	
A2	OLUJA	220
	Passive participles, past and present verbal adverbs Telling time, continued	
A3	CRNA HRONIKA [B,S] CRNA KRONIKA [C]	222
A4	MAGLA	224
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	226
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	229
	Aforizmi Dušana Radovića	232

### **Petnaesta lekcija • Lesson Fifteen**

A1	PINGVIN CHARLIE <i>priča: Hanna Kraatz režiser: B. Kolar</i>	233
	Aspect choice and verbal meaning Aspect and narrative <i>Sve</i> plus the comparative	
A2	KONTROLNI TEST	236
	“Each other” <i>Stati Sav</i> “all”, <i>sve</i> “everything” and <i>svi</i> “everyone”	
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	238
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	241

### **Šesnaesta lekcija • Lesson Sixteen**

A1	PISMO o dolasku na filmski festival	243
	ODGOVOR iz Sarajeva	246
A2	PISMO o istraživačkom radu u Hrvatskoj	248
	ODGOVOR iz Zagreba	251
A3	ПИСМО о курсевима за учење језика у Београду	254
	ODGOVOR iz Beograda	256
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	259
	Grammar note on “each other”	259
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	260

### **Sedamnaesta lekcija • Lesson Seventeen**

A1	“LJEPOTICA I ZVIJER” – Ferida Duraković	261
A2	“ZEMLJA” – A. B. Šimić	264
	Grammar note on aorist and imperfect	265
A3	“VEĆE NA ŠKOLJU” – Aleksa Šantić	267
A4	Nastanak i nestanak	269
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	271
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	273

## Osamnaesta lekcija • Lesson Eighteen

A1	“JESENJE VEČE” – Antun Gustav Matoš	277
A2	“NOTTURNO” – Tin Ujević	280
A3	Matoš i Ujević	282
	Grammar note on the particle <i>god</i> and the word <i>bilo</i>	283
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	284
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	286

## Devetnaesta lekcija • Lesson Nineteen

A1	“OČIJU TVOJIH DA NIJE” – Vasko Popa	287
	Васко Попа	288
A2	“ZA LAŽI IZGOVORENE IZ MILOSRĐA” – Desanka Maksimović	290
	Десанка Максимовић	291
A3	“SIBINJANIN JANKO ...” – Stanko Pižurica	292
	Epska poezija	295
	Note about the language of Montenegro	296
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	297
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	299

## Dvadeseta lekcija • Lesson Twenty

	“U ZAGRLJAJU RIJEKE” – Miro Gavran	301
	VJEŽBE [J] VEŽBE [E]	310
	DOMAĆA ZADAĆA [B, C] DOMAĆI ZADATAK [S]	311

	Abbreviations used in the Appendices	313
Appendix 1	Latin and Cyrillic alphabets	315
Appendix 2	A selection of women’s and men’s names	317
Appendix 3	Cyrillic guidelines for use with worksheets on pages 14-17	319
Appendix 4	Noun declensions: paradigms    Declension of personal names	323
	Adjective declension: paradigms    Declension of pronouns	
Appendix 5	The most common prepositions	331
Appendix 6	Verbal conjugation	333
Appendix 7	“Osam malih priča o mojoj ženi” – David Albahari	341
Appendix 8	“Ljubav na španjolski način” – Muharem Bazdulj	347
Appendix 9	Verb types: conjugational patterns of verbs introduced in this book	359
Appendix 10	KLJUČ (Key to A exercises in Lessons 1-14)	367
Appendix 11	Key to audio recordings	383
	How to use the BCS glossary	385
	General    Definitions    Different forms    Grammatical information	
	Accentuation	
	How to use the English glossary	388
	Abbreviations and symbols used in the glossaries	389
	BCS-English Glossary	391
	English-BCS Glossary	453
	Sources for illustrations	497
	Index	499